

ARISTOTELES LATINUS

XXV I-I^a

METAPHYSICA

LIB. I-IV.4

TRANSLATIO IACOBI SIVE 'VETUSTISSIMA' CUM SCHOLIIS

ET

TRANSLATIO COMPOSITA SIVE 'VETUS'

EDIDIT

GUDRUN VUILLEMIN-DIEM

BRUXELLES-PARIS

DESCLÉE DE BROUWER

1970

TABULA

PROOEMIUM	V
PRAEFATIO	IX
I. Quid valeant testimonia de Boëthio Metaphysicae « interprete » et documenta antiquissima de Meta- physica latine reddita	XII
II. De codicibus Translationis Iacobi (‘ Metaphysicae Vetustissimae ’ = <i>j</i>) et Translationis Compositae (‘ Metaphysicae Veteris ’ = <i>c</i>)	XVII
III. De discrimine, cognatione, diversitate inter <i>j</i> et <i>c</i> existentibus	XXIV
1. De natura et de auctore Translationis <i>j</i> : xxiv — 2. De similitudine et de differentiis inter <i>j</i> et <i>c</i> : xxv — 3. De natu- ra, tempore, auctore Translationis <i>c</i> : xxix	
IV. De Translatione Iacobi (<i>j</i>) edenda	XXXIII
1. De codicibus textum <i>j</i> praebentibus et de eorum cognatio- nibus : xxxiii — 2. De textu Iacobi (<i>j</i>) restituendo : xxxix — 3. De adnotatione latina textui Iacobi subiecta : xlii — 4. De exemplari graeco (α) a Iacobo adhibito et de adnotatione graeco-latina textui <i>j</i> subiecta : xlii — 5. De scholiis graecis a Iacobo cum Metaphysica translatis, de aliis latinis adno- tationibus, et de nostra eorum editione : xlv	
V. De Translatione Composita (<i>c</i>) edenda	XLVII
1. De librorum textum <i>c</i> praebentium cognationibus : xlvii — 2. De textus <i>c</i> origine deque eo restituendo : l — 3. De singulorum librorum titulis et subscriptionibus : lv — 4. De adnotatione latina Translationi Compositae subiecta : lvi — 5. De exemplari graeco (β) ad Translationem <i>c</i> componendam adhibito et de adnotatione graeco-latina huic Translationi subiecta : lvii	
TRANSLATIO IACOBI sive ‘ Vetustissima ’ cum Scholiis	I
Translatio Iacobi	5
Scholia in Metaphysicam I-IV.3	74
TRANSLATIO COMPOSITA sive ‘ Vetus ’	85

[cont.]

APPENDIX	157
Supplementa lectionum variarum	159
I. Supplementa in editionem Translationis Iacobi (= <i>f</i>) : 159 —	
II. Supplementa lectionum in editionem Translationis Compositae (= <i>e</i>) : 175	
INDICES	193
I. Index graeco-latinus Metaphysicae	195
II. Index latino-graecus Metaphysicae	223
III. Index Scholiorum	240